

NOVA ZORA Septet Chants Rroms et Bulgares



Diana Barzeva : *chant (soprano)*
Elsa Personnaz : *chant (mezzo)*
Boule Patris : *chant (alto)*

Christian Fromentin
(Jean-Christophe Gairard) : *violon*
Romain Gourko : *balalaïka,*
guitare
Schacre : *guitare*
Nicolas Koedinger : *contrebasse*

Le groupe Nova Zora (nouvelle aurore en bulgare) est né de la rencontre de deux groupes : Mari Momé et Clair de Lune trio, en 2009.

En 2003, ces six chanteuses partent en Bulgarie et travaillent le chant polyphonique bulgare avec Magdalena Nikolova. Emues par la richesse de ce chant, traditionnellement interprété par des femmes, elles souhaitent donner suite à cette aventure et créent Mari Momé à l'automne 2003. Voulant étendre leur répertoire et soucieuses de s'approcher au plus juste de ce chant si singulier, elles repartent en août 2005 et travaillent cette fois-ci sous la direction de Sevdo Nikolov.

Depuis, elles ont pu approfondir ici la pratique amorcée là-bas avec le soutien de Cati Delolme et ont maintenu leurs liens avec la Bulgarie. Aujourd'hui, Snéjana Bachvarova a rejoint le groupe et les accompagne dans ce voyage entre Orient et Occident qu'elles aiment faire découvrir et partager.

En 2009, trois chanteuses de Mari Momé rencontrent Clair de Lune trio et créent Nova Zora, dans lequel voix et instruments se mêlent, s'accompagnent dans un répertoire emprunté à la

tradition musicale des pays de l'Europe Centrale et Orientale. Polyphonies bulgares, chants Roms de Hongrie et chants de Roumanie.

"Chants Roms et Bulgares" / Noël du Danube

Forts de leurs expériences musicales respectives, les artistes de Nova Zora ont la volonté de faire découvrir la culture tzigane ainsi que les musiques et chants traditionnels de l'Europe de l'Est (Bulgarie, Roumanie, Hongrie, Serbie...) dans le contexte historique et géographique complexe des Balkans.

A travers des concerts commentés et pédagogiques accessibles à tous les publics (établissements scolaires, médiathèques...), Nova Zora propose un véritable voyage musical et culturel riche de poésie et de rythmes enivrants.

Répertoire proposé

Pismo
Kher kereste
Pen tu mange
Kanak geyom
Kaniat me mammo
Lisa
Valienki
Liouba
Instrumental
Sila kale bal
Tchavo
Vassilki
Kanak tu tierny
Keren chavorale
Raditse le
Luktetes
Instrumental
Mori shej
Opa tsupa

Ti mne verish ili niet

Clair de Lune trio

Trois musiciens, un violon, une guitare, une contrebasse, une passion commune pour les musiques improvisées et les musiques traditionnelles des Balkans. Clair de Lune trio **est formé au cours de l'été 2006.**

Diplômés du conservatoire d'Aix-en-Provence en musique classique en 2005, Jérémie Schacre et Jean-Christophe Gairard commencent **ensemble l'exploration de l'immense répertoire** de Django Reinhardt et de Stéphane Grappelli, le swing français des années 30.

Lors d'un concert en duo à Marseille, ils rencontrent Nicolas Koedinger alors étudiant en jazz au conservatoire de Marseille et ils décident de former le Clair de Lune trio, en hommage à cette magnifique ballade interprétée par Django Reinhardt en 1947.



Mari Mome

Elles sont six et ont pour expérience commune le chant traditionnel du pourtour de la Méditerranée et des Balkans.

Elles partent une première fois en Bulgarie en août 2003 et travaillent le chant polyphonique bulgare avec Magdalena Nikolova.

Émues par la richesse de ce chant, traditionnellement interprété par des femmes, elles souhaitent donner suite à cette aventure et créent Mari Mome **à l'automne 2003.**

Voulant étendre leur répertoire et soucieuses de s'approcher au plus juste de ce chant si singulier, elles repartent en août 2005 et travaillent cette fois-ci sous la direction de Sevdó Nikolov.

Depuis, elles ont pu approfondir ici la pratique amorcée là-bas avec le soutien de Cati Delolme et ont maintenu leurs liens avec la Bulgarie.

Snejana Bachvarova a rejoint le groupe et les accompagne dans ce voyage entre Orient et **Occident qu'elles aiment** faire découvrir et partager.

Aujourd'hui, trois d'entre elles font partie de Nova Zora.



Les Artistes

Diana Barzeva : *chant (soprano)*

Elsa Personnaz : *chant (mezzo)*

Boule Patris : *chant (alto)*

Christian Fromentin (Jean-Christophe Gairard) : *violon*

Romain Gourko : *guitare, balalaïka, chant*

Jérémie Schacre : *guitare*

Nicolas Koedinger : *contrebasse*

Diana Barzeva

Née en Bulgarie, Diana s'imprègne des rythmes et sonorités des Balkans. Sensible aux arts, elle se passionne dès 13 ans pour le théâtre et explore la comédie et le chant.

Elle s'envole pour la France à 18 ans et poursuit sa formation théâtrale à la Faculté d'Aix-en-Provence et puis au Conservatoire d'art dramatique à Marseille.



Guidée par son désir de pratiquer le chant, elle rencontre en 2006 le groupe vocal Mari Mome **dont les voix parlent à ses origines...** Elle intègre le groupe en tant que chanteuse *soprano* et navigue dans le répertoire des polyphonies bulgares. Elle perfectionne le chant traditionnel lors de stages réguliers avec Magdalena Nikolova et redécouvre sa passion pour les chants tziganes lors d'un stage en Roumanie (2009).

La rencontre de Mari Mome avec Clair de Lune trio donne naissance au groupe NOVA ZORA (Nouvelle Aurore) où voix et instruments partagent l'amour pour les musiques tziganes de Hongrie et de Roumanie.

Diana continue d'explorer diverses techniques vocales dans des cours particuliers et des formations vocales. Sa démarche artistique est caractérisée par le métissage des cultures, elle est fondatrice du groupe DIVA ROZA (Rose Sauvage), dans lequel la musique des Balkans vient à la rencontre d'autres univers musicaux.

Elsa Personnaz

Elsa Personnaz chante depuis près de 20 ans. Arrivée dans **l'univers du chant polyphonique grâce au hasard des rencontres, elle y est restée par passion.** Elle découvre le plaisir du chanter ensemble dès 1995 au sein du Chœur de Malmousque, chorale formée de 12 voix d'hommes et de femmes, dirigée par Bernard Spadari. Dans le pupitre des *alti* elle s'imprègne des chants polyphoniques des Balkans et de la Méditerranée, goûtant la richesse d'un répertoire qui s'étend de la Corse à la Géorgie.



En 2003, lors d'un stage de chant en Bulgarie animé par Magdalena Nikolova, elle découvre *in situ* le chant traditionnel bulgare. Le groupe vocal Mari Mome, composé de 6 voix de femmes, naît au retour du voyage pour le plaisir de faire vivre la beauté de ces chants. Au fil des ans les liens et les échanges avec Magdalena Nikolova se poursuivent ; d'autres stages permettent à la fois d'enrichir le répertoire et d'approfondir la technique vocale. À Marseille, le travail se fait sous la houlette de Cati Delolme (Le Chant du Voisin, Le Nom Commun).

La rencontre avec les musiciens de Clair de Lune trio, en 2009, constitue une nouvelle étape dans sa pratique. Aux voix se mêlent maintenant les instruments, la puissance et l'émotion des chants

tziganes viennent compléter les finesses harmoniques des chants bulgares. Le **travail vocal s'effectue aujourd'hui avec Snejana Bachvarova.**

Boule Patris

Membre fondateur du Chœur de Malmousque, né en 1995 sous la direction de Bernard Spadari, Boule Patris participe activement à l'histoire de cet ensemble vocal qui résonne des harmonies des chants traditionnels polyphoniques du pourtour méditerranéen et qui s'enrichit au fur et à mesure de son évolution des polyphonies de l'Europe de l'est (Grèce, Bulgarie, Serbie, Turquie...).



Entre 1998 et 2003, Boule Patris travaille le chant en parallèle avec Alain Aubin au sein de l'Académie de Chant Populaire.

L'été 2003, Boule Patris part en Bulgarie travailler le chant sous la direction de Magdalena Nikolova. Au retour, ce sera la création de l'ensemble vocal Mari Mome, 6 voix de femmes qui partagent toute la richesse du chant traditionnel polyphonique bulgare.

En 2009 elle est au coeur de la naissance du groupe Nova Zora, mélange de la polyphonie au féminin soutenue par un accompagnement musical à la fois lyrique et rythmique, héritier de la culture swing manouche. Cette alchimie ouvre la porte à l'univers des musiques tziganes.

Ces deux dernières années, Boule fait une incursion dans le monde du jazz en revisitant sous la forme d'un duo piano/voix les standards de son choix.

Christian Fromentin

Plusieurs générations de violonistes ont précédé un parcours musical original. Commencant très tôt la musique, ses premières scènes rémunérées remontent à ses 17 ans. Il commence à voyager avec son violon l'année suivante, en commençant par l'Irlande. Tout en préparant sa licence puis son DEA de musicologie sur les traditions populaires, il enseigne les musiques françaises et irlandaises du violon et participe à plusieurs groupes tels Cassandra (bals folks), Kuchulen (musique Irlandaise), Tantad (fest-noz), Tribal (bal poitevin), Cunlla (musique Irlandaise)...



Il tourne rapidement dans toute la France puis au-delà avec ces formations (festival de Bouche à Oreille de Parthenay, St-Chartier, Bal de la Canette d'Aurillac, festival de la soupe de Lille, les 1001 de Villeneuve d'Asq, festival folk de Couthin en Belgique, festival international d'accordéon d'Arséquel en Espagne...) et décide finalement de s'installer à Marseille pour se pencher davantage sur les musiques orientales qui lui tiennent à coeur. Il y travaille finalement tant les musiques turques ou indiennes que le blues, le bluegrass et le swing.

Jérémie Schacre

Médaillé d'or de guitare classique et de musique de chambre, Jérémie Schacre est depuis toujours attiré par les musiques traditionnelles.

Très jeune il se passionne pour le flamenco d'Andalousie (Paco de Lucia, Tomatito,...) et le swing parisien (Django Reinhardt, les frères Ferret,...), des musiques très différentes ayant toutefois en commun la tradition orale, une sensibilité exacerbée, une virtuosité au service du lyrisme, un certain sens du jeu et, avant tout, un amour profond pour la guitare.

Jérémie Schacre fonde avec deux amis musiciens (le violoniste Jean-Christophe Gairard et le contrebassiste Nicolas Koedinger) le groupe Clair de Lune trio avec qui il revisite le répertoire de Django Reinhardt et le swing des années 1930 à 1950 tout en s'ouvrant aux musiques tziganes, notamment de Roumanie, de Bulgarie et de Hongrie.

Il participe aujourd'hui à de nombreux projets et concerts de musique manouche avec les plus grands spécialistes du style, il est ainsi amené à se produire régulièrement sur la scène internationale (Espagne, Italie, Suisse, Roumanie, Danemark, Inde, Cameroun,...).



Nicolas Koedinger

C'est à l'âge de quinze ans que Nicolas débute la basse électrique, en autodidacte. Un an plus tard il entrait dans la classe de jazz du Conservatoire de Marignane dirigée par Yves Laplane. En 1998 il poursuit sa formation à l'I.M.F.P. (Institut Musical de Formation Professionnelle) où il étudie durant quatre années aux côtés de ses professeurs Gérard Maurin, André Villegier, Michel Zénino,... Il fait alors ses premiers pas derrière la contrebasse, il étudie l'harmonie fonctionnelle et modale ainsi que l'improvisation, et il se passionne pour la composition.

Captivé par son nouvel instrument et le rôle que celui-ci occupe au sein d'un orchestre, il aura une véritable révélation en écoutant des contrebassistes tels que Charles Mingus, Oscar Pettiford ou encore Scott LaFaro qui deviendront ses principales influences. En 2007, Nicolas présente ses propres compositions au jury du Conservatoire national de Marseille. Il obtient une médaille d'or à l'unanimité. Plus récemment en 2012, il monte son propre quintet de jazz et se verra lauréat du tremplin "Jazz à Porquerolles" (prix du jury et prix du public).



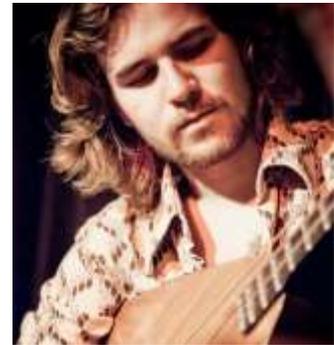
Dans son parcours, il rencontre et se produit avec des *jazzmen* de renom comme le saxophoniste-flûtiste américain Abdu Salim, le tromboniste Philippe Renaud, le saxophoniste Jean-François Bonnel, le batteur Christian « Tonton » Salut, la **chanteuse Cécile McLorin Salvant**...

Nicolas est également spécialisé dans les musiques tziganes et se produit en France et à l'étranger avec le groupe « Clair de Lune trio », lequel rencontrera quelques années plus tard l'ensemble de polyphonie bulgare « Mari Mome ». Ce sera le début de l'aventure « Nova Zora » avec qui il revisite les trésors musicaux bulgares et roumains.

Romain Gourko

De part ses origines, Romain est bercé par les sonorités de la musique russe et d'Europe de l'est dès sa plus tendre enfance.

Il commence à pratiquer la balalaïka avec Petia Jacquet Pritkoff à l'âge de onze ans. Attiré par la guitare et le chant dès son adolescence, il baigne dans la musique de l'émigration russe à Paris. Durant ses études d'ingénieur, il se rend régulièrement dans les cabarets de la capitale pour écouter les musiciens et jouer avec eux.



C'est de manière autodidacte qu'il s'approprié ce répertoire authentique.

Une fois son diplôme en poche, il décide finalement de faire de la musique son métier. Il fonde alors le trio Tchayok avec son frère Vladimir Gourko et Florian Vella. Plus tard, il intègre l'Orchestre de Balalaïkas de Saint-Georges.



arts
o musiques
www.artsetmusiques.com

Production

arts **et** musiques en provence

135 corniche Kennedy • 13007 Marseille

04 91 31 17 46 • 54 48 65 07 06

Concerts | Spectacles | Actions éducatives | Animations seniors

Conférences musicales | Expositions 'Un monde de musique' :

contact@artsetmusiques.com

www.artsetmusiques.com www.facebook.com/arts.musiques

<http://artsetmusiques.com/NOVA-ZORA-435>

Nova Zora en vidéo



Сношти сакав да ти дојдам — Snošti sakav da ti dojdam

<http://www.youtube.com/watch?v=OPngFlyusBo>



Kánák tu tényi Szánász

<http://www.youtube.com/watch?v=qmWffWr4mZ4>



Lüktetés

<http://www.youtube.com/watch?v=qCyJJpMJuTg>



Keren chave

<http://www.youtube.com/watch?v=Ji6dZ3ETqyA>